Italian in Italy Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"At the Hotel"

Italian transcript:

"Silvia: Buona sera.

Receptionist: Buona sera.

Silvia: Eh...Volevamo sapere se c'era una stanza libera per questa notte.

Receptionist: Sì, è possibile. Per quante notti vi servirebbero?

Silvia: Due...o tre.

Luca: Eh, facciamo tre.

Silvia: Tre notti.

Receptionist: Si, va bene, è possibile. Ce l'abbiamo le stanze, sì.

Silvia: E... quanto è il costo per notte?

Receptionist: Costa centodieci con la prima colazione inclusa.

Luca: Va bene. Vorremmo vista al mare, se possibile.

Receptionist: Sì, non ci sono problemi, abbiamo anche vista al mare, sì.

Silvia: Va bene. Ha bisogno di un documento?

Receptionist: Sì, ce l'ha, per cortesia? Ecco...il numero della chiave è quattro-zero-quattro; lì c'è l'ascensore, il numero quattro. E poi la "T" per tornare giù.

Luca: Va bene.

Receptionsit: Va bene, grazie.

Silvia: Grazie, buona sera.

Receptionist: Prego."

English translation:

"Silvia: Good evening.

Receptionist: Good evening.

Silvia: Uhm...We wanted to know whether there was a free room for tonight.

Receptionist: Yes, it's possible. For how many nights would you need it?

Silvia: Two...or three.

Luca: Let's do three.

Silvia: Three nights.

Receptionist: Yes, all right, it's possible. We have the rooms, yes.

Silvia: And...what's the price?

Receptionist: The price is hundred and ten [thousand lire] with breakfast included.

Luca: All right. We would like a view of the sea, if possible.

Receptionist: Yes, no problem, we also have view of the sea, yes.

Silvia: All right. Do you need an ID?

Receptionist: Yes, do you have one, please? Here...the number of the key is four-zero-four; the elevator is there, [press floor] number four. And then the T to return down.

Luca: All right.

Receptionist: All right, thank you.

Silvia: Thank you, have a nice evening.

Receptionist: You're welcome."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated